DOCUMENT RESUME

ED 403 764 FL 024 387

AUTHOR	Grosse, Philip
TITLE	Senales de Trafico. Ingles-Espanol = Traffic Signs. English-Spanish [and] English-Spanish Road Signs for American Tourists.
PUB DATE	83
NOTE	43p.
AVAILABLE FROM	Philip Grosse, 5055 North 83rd Street, Scottsdale, AZ 85250 ($1 for booklet with SASE).
PUB TYPE	Reference Materials - Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	Spanish; English
EDRS PRICE	MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	Auto Mechanics; English; Glossaries; Pedestrian Traffic; *Signs; *Spanish; Tourism; *Traffic Circulation; *Traffic Control; *Vehicular Traffic; Vocabulary
IDENTIFIERS	Automobile Parts; Automotive Services; *Bilingual Dictionaries; *Driving

ABSTRACT

Two English/Spanish bilingual glossaries define words and phrases found on traffic signs. The first is an extensive alphabetical checklist of sign messages, listed in English with translations in Spanish. Some basic traffic and speed limit rules are included. The second volume, in Spanish-to-English form, is a pocket version designed for American visitors driving in Spanish-speaking countries. Common phrases for communicating about car repair needs are also listed. In both, some common signs with and without words are illustrated. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 403 764

TRAFFIC SIGNS

SENALES DE TRAFICO

Inglés-Español

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL IN OTHER THAN PAPER COPY HAS BEEN GRANTED BY

Philip Gross

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

English-Spanish

FL024387

BEST COPY AVAILABLE

TRAFFIC SIGNS

ENGLISH - SPANISH

Ingles-Espanol

aims to acquaint Spanish speaking drivers with the common worded and unworded traffic signs found on interstate highways, state roads and city streets. Signs are alphabetized in English for quick and easy reference.

© 1983 PHILIP GROSSE

T R A F F I C S I G N S

ENGLISH - SPANISH

AFTER STOP, RIGHT TURN PERMITTED ON RED	Después de parar se permite vol a la derecha en luz roja
AIRPORT - NEXT RIGHT	el aeropuerto- la próxima salida a la derecha
ALL TRUCKS STOP AT SCALE	Todos los camiones deben parar a la báscula
AUTHORIZED VEHICLES ONLY	Vehículos autorizados solamente
AUTOMOBILES WITH TRAILERS- CAUTION STEEP GRADE	Vehículos con acoplados -CUIDADO declive pronunciado(abrupto)
AUTOMOBILES WITH TRAILERS USE RIGHT LANE	Vehículos con acoplados, haga uso del carril derecho
AVENUE	Avenida
BE PREPARED TO STOP	Prepárase detenerse
BEACH AREA	La zona de las playas
BEGIN FREEWAY	Comienza la autopista (no hay tráfico transversal)
BEGIN DETOUR	Comienza la desviación
BEGIN ONE WAY	Principio de tránsito en una dirección
BIKE LANE	Carril para biciclistas
BOULEVARD	bulevar
National Boulevard	Bulevar Nacional
BLOWING DUST AREA	Zona de polvo con mucho viento
BRIDLE PATH	Senda angosto para personas a caballo; camino de herradura
BRIDGE	puente
BRIDGE OUT	puente cerrado
BRIDGE WEIGHT LIMIT 5 tons	Límite de cinco toneladas en el puente

BEST COPY AVAILABLE

BUMPS AHEAD	Topes adelante
BUS LOADING ZONE	Zona de carga para los autobuses
BUS STOP	Parada de autobuses
BUSINESS AREA	Zona comercial; centro de comercio
BUSINESS DISTRICT NEXT RIGHT	Distrito comercial, la próxima salida a la derecha
BUSINESS LOOP BUSINESS ROUTE	Una desviación para traspasar el distrito comercial (y entonces se une con la misma carretera original)
BUSSES ONLY	Solamente para los autobuses
CALL BOX	Caja que tiene un teléfono para emergencias
CAMPERS	para remolques habitables o caravanas
CAR POOL INFORMATION	Informes tocante al uso cooperativo de automóviles para economizar en el uso de gasolina
CARS WITH TRAILERS 40 M/P/H	Automoviles con acoplados 40 millas por hora
CAREFUL	con cuidado; Este alerto.
CASH ONLY	Solo pagas en efectivo
CATTLE CROSSING	crucero para ganado
CAUTION- FIRE TRUCK EXIT	salida carro-bomba contra incendios
CAUTION LOW FLYING AIRCRAFT	CUIDADO ! a los aviones bajos
CAUTION- SLIPPERY WHEN WET	¡Cuidado! resbaloso cuando está mojado
CENTER LANE LEFT TURN ONLY	El carril de centro para vuelta a la izquierda solamente
CHAMBER OF COMMERCE	Cámara de comercio
CHILDREN AT PLAY	Zona donde están jugando los niños

BEST COPY AVAILABLE

CITY HALL	ayuntamiento
CITY LIMITS	límites de la cuidad
CLOSED	cerrado
CLOSED TO TRAFFIC	Se prohibe el tránsito
COASTAL ACCESS	entrada (acceso) a la costa (a las playas)
COMMERCIAL LOADING ONLY COMMERCIAL TRUCKS ONLY	camiones de carga solamente
COMMERCIAL VEHICLES PROHIBITED	Se prohiben vehículos comerciales
COMMERCIAL VEHICLES -STOP	Vehículos comerciales- ALTO adelante
COMPACT CARS ONLY	Carros chicos (compactos) solamente
CONGESTION AHEAD	Tráfico congestionado adelante
CONSTRUCTION	obras; construcción
CONSTRUCTION ZONE NEXT TWO MILES	ZONA DE OBRAS las siguentes dos millas
CORRECTIONAL CENTER - DO NOT STOP FOR HITCHHIKERS	Zona de una cárcel. NO SE DETENGA para los autostopistas
COURT Marie Court	 avenida; calle Calle Maria
CROSS TRAFFIC AHEAD	Tráfico transversal adelante; tráfico que cruza adelante
CROSSWALK	 crucero para pietones
CROSSWINDS	vientos transversales; vientos cruzados
CUSTOMERS ONLY	exclusivo (para) clientes
DANGER	peligro
DANGEROUS CURVES	 curvas peligrosas; virajes peligrosos
DANGEROUS HILL	bajada peligrosa
DANGEROUS BUMPS	TOPES peligrosos
DANGEROUS CROSSING	crucero peligroso
DANGEROUS INTERSECTION	cruce peligroso
DEAD END	calle sin salida
DIAGONAL PARKING ONLY	Estacionamiento solo en angulo

BEST COPY AVAILABLE

DEER CROSSING	crucero de venados (ciervos)
DETOUR AHEAD	deviación adelante
DIP	vado
DIVIDED ROAD AHEAD	carretera dividida adelante
DIVIDED HIGHWAY ENDS	Carretera dividida termina
DO NOT BACK UP. SEVERE TIRE DAMAGE	No retroceda. ..Vd puede averiar sus llantas (neumaticos)
DO NOT CROSS MEDIAN	No traspase el camellon (area central)
DO NOT CROSS CENTRAL DIVIDER	No traspase la zona mediana (area central)
DO NOT DRIVE ON SHOULDER	No conduzca en los bordes de la carretera
DO NOT ENTER	No entre
DO NOT LITTER	No tire basura
DO NOT PASS	No adelantar (rebasar)
DO NOT STOP FOR HITCHHIKERS	No se detenga para los autostopistas
DO NOT TAILGATE	No seguir de cerca
DOWNGRADE. TRUCKS USE LOWER GEAR	Bajada. Frene con motor (camiones)
DOWNHILL	cuesta abajo
DOWNTOWN	el centro
DRIVE CAREFULLY	Conduzca (maneje) con precaución
DRIVE SLOWLY	Conduzca despacio
DRIVEWAY. KEEP CLEAR	Entrada para coches. (No estacionar)
DRIFTING SAND	Arena suelta ; ventisca de arena
DRIVE Cascada Drive	calle; avenida Avenida Cascada

BEST COPY AVAILABLE

EAST	este
EA S T B O U N D	hacia el este
ELEVATION 4000 feet	altura (altitud) de 4000 pies
EMERGENCY PARKING ONLY	Estacionamiento en emergencia; solo para emergencia
EMERGENCY VEHICLES ONLY	vehículos de emergencia solamente
END CONSTRUCTION	fin (termino) de la construcción
END COUNTY MAINTENANCE	fin de zona de mantención por el condado
END DETOUR	fin de la desviación
END DIVIDED HIGHWAY END DIVIDED ROAD	fin (termino) de la carretera dividida
END OF FREEWAY	fin de autopista (tráfico cruza adelante)
END OF ONE-WAY	fin de la circulación en una dirección
END OF 25 mile ZONE	fin de la zona de 25 m/p/h
END OF ROAD CONSTRUCTION	fin de camino en reparación
END OF TWO-WAY TRAFFIC	termino de doble circulación
ENTERING INDIAN RESERVATION	entrada en el territorio para los indios
ENTRANCE	entrada
EQUIPMENT CROSSING	cruce de camiones
EXCEPT SUNDAYS AND HOLIDAYS	excepto domingo y días festivos
EXIT 25 MILES PER HOUR EXIT 25 M/P/H	salida 25 millas por hora
EXIT ONLY	salida solamente
EXPIRED	vencido; infracción (bandera roja en el reloj de estacionamiento)
F A L L I N G R O C K S	derrumbe de rocas
FASTEN SAFETY BELTS	Póngase los cinturones de seguridad

FINE $500 FOR LITTERING	una multa de 500 dolares si usted tira basura en el carretero
FIRE DEPARTMENT	servicio de bomberos
FIRE HOUSE. PREPARE TO STOP WHEN FLASHING LIGHTS	Cuartel de bomberos. Prepárase para pararse cuando las luces estan centellando (cuando la señal está intermitente
FIRE LANE	Carril para los bomberos
FLAGMAN AHEAD	banderero adelante dirigendo la circulacion
FLASHING LIGHTS	luces intermitentes
FLOODED	inundado
FLOODED AREA AHEAD	zona inundada adelante
FOOD GAS LODGING	Comidas gasolina moteles
FORM ONE LANE	Fórmase en un carril
FREE PARKING	estacionamiento gratis
FREE PUBLIC PARKING	Estacionamiento gratis publico
FREEWAY	autopista (carretera sin tráfico transversal)
FRESH OIL	aceite fresco (en la carretera)
FRONTAGE ROAD	camino secundario paralelo a la carretera principal
FULL FULL STOP AHEAD	lleno (estacionamiento) parada total adelante
GAS FOOD LODGING	gasolina - comidas - moteles
GENTLEMEN	caballeros; hombres
GOLF CART CROSSING GOLF CART XING	crucero para los carros de golf
GOLFER CROSSING	Crucero a nivel para los golfistas
GRADE CROSSING	Cruce a nivel
GRADE - 5% grade	declive (pendiente) de 5 por ciento

BEST COPY AVAILABLE

GREEN ARROW GREEN LIGHT	flecha verde luz verde
GUESTS ONLY	huéspedes solamente
GUSTY WINDS	area con vientos fuertes; area con muchas ráfagas
HANDICAPPED PARKING ONLY	estacionamiento solo para las personas con enfermedades físicas (con placas especiales)
HEAD IN PARKING ONLY	estacionamiento solo en ángulo
HIGHWAY main road	carretera Camino Real
HIGHWAY PATROL NEXT RIGHT	policía de tráfico, la próxima salida a la derecha
HIGHWAY LANDSCAPING AHEAD	hombres trabajando para embellecer el paisaje
HILL NEXT FIVE MILES	cuesta; colina; montaña las cinco próximas millas
HISTORICAL LANDMARK	sitio histórico; mojón histórico
HOSPITAL NEXT RIGHT	hospital-la próxima salida a la derecha
HOUR PARKING	estacionamiento -una hora
ICE NEXT TWO MILES	hielo- las siguientes dos millas
ICY BRIDGE	PUENTE resbalidizo
INSPECTION STATION STOP AHEAD	puesto de inspección- parada total adelante
JUNCTION 188 ¼ MILE	empalme con carretera número 188 - ¼ milla
KEEP LEFT	GUARDE su izquierda
KEEP OFF THE MEDIAN	no entre en el camellón; prohibido andar en la zona median (entre el carril donde usted viaja y de circulación contraria)

BEST COPY AVAILABLE

KEEP OUT		No entre
KEEP RIGHT		Conserve su derecha
KEEP RIGHT EXCEPT TO PASS		Conserva su derecha excepto rebasar un coche
LADIES		señoras
LANDSLIDE AREA		zona de derrumbes
LANE		calle; avenida
Anita Lane		calle Anita
LANE CLOSED AHEAD		carril cerrado adelante
LANE ENDS MERGE LEFT		fin de carril; Vd. debe convergir a su izquierda
LEAVING SANTA ROSA		saliendo de Santa Rosa
LEFT EXIT		salida a la izquierda
LEFT LANE LEFT LANE CLOSED LEFT LANE ENDS		carril izquierdo carril izquierdo cerrado fin de carril izquierdo
LEFT OR U TURN ON GREEN ARROW ONLY		vuelta a la izquierda o vuelta en U con la flecha verde solamente
LEFT TURN LANE		carril para vuelta a la izquierda
LEFT TURN YIELD		El conductor que hace una vuelta a la izquierda debe ceder el paso a todos los otros
LEFT TURN ON GREEN ARROW ONLY		vuelta a la izquierda solamente en flecha verde
LEFT TURN ON GREEN MUST YIELD		Debe ceder el paso cuando usted hace una vuelta a la izquierda
LEFT TURN ONLY		vuelta a la izquierda solamente
LIMITED SIGHT DISTANCE		distancia de visión limitada (por causa de curvas cerradas o pronunciadas)
LITTER BARREL ½ mile		bote de basura ½ milla
LITTERING HIGHWAYS UNLAWFUL		ilicito tirar basura en la carretera

BEST COPY AVAILABLE

LIVESTOCK - OPEN RANGE	cuidado con los animales y con el ganado en la carretera
LOAD LIMIT 5 TONS	limite de carga 5 toneladas
LOADING ZONE	zona de carga y descarga
LOCAL TRAFFIC ONLY	tráfico local solamente
LOITERING ON BRIDGE PROHIBITED	prohibido de holgazanear en el puente
LONG TERM PARKING	estacionamiento de mucho tiempo (un rato largo)
LOADING ZONE- COMMERCIAL TRUCKS ONLY	zona de carga-para camiones solamente
LOOSE GRAVEL	grava suelta; arena suelta
LOW CLEARANCE- 10 FEET	altura limitada de 10 pies; paso bajo de 10 pies
LOW FLYING AIRCRAFT	atención a los aviones bajos
MAXIMUM SPEED 55 MPH	velocidad máxima 55millas por hora límite de velocidad 55 millas por hora
MAXIMUM WEIGHT	peso máximo
MECHANIC ON DUTY	un mecánico está de servicio
MEN	caballeros (excusado; lavabo)
MEN WORKING	HOMBRES trabajando
MERGE	dos carriles se juntan en uno.
MERGE LEFT	Vd. debe converger a la izquierda
MERGE RIGHT	Vd. debe converger a la derecha
MERGING TRAFFIC	una confluencia de dos carreteras
METERS ENFORCED FROM 8 A.M. to 10 P.M.	la duración de estacionamiento está en vigor desde las ocho de la mañana hasta las 22 horas
MIDTOWN	el centro de la cuidad
MINIMUM SPEED 40 m/p/h	velocidad mínima de 40 millas p/h
MOTEL PARKING ONLY	estacionamientopara el motel exclusivo

12

BEST COPY AVAILABLE

MOTORCYCLE PARKING ONLY	estacionamiento para los motocicletas solamente
MOTORIZED VEHICLES NOT ALLOWED	vehículos motorizados prohibidos
M P H	millas por hora
MUST EXIT	(coches en este carril) deben salir
NARROW BRIDGE	puente angosto
NARROW ROAD	carretera estrecha
NEXT EXIT	la próxima salida
NEXT LEFT	la próxima salida a la izquierda
NEXT RIGHT	la próxima salida a la derecha
NEXT REST AREA 18 MILES	la próxima área de descanso en 18 millas
NEXT SERVICE AREA 18 MILES	la próxima área de servicio a 18 millas
NO ACCESS TO PIMA ROAD	este carril no va a la avenida PIMA
NO ENTRANCE	entrada (dirección) prohibida
NO FACILITIES	no hay facilidades de teléfono, gasolina, comidas etc.
NO EXIT	salida prohibida
NO LEFT TURN	prohibido volver a la izquierda; no se permite voltear a la izquierd
NO OUTLET	calle sin salida
NO OVERNIGHT PARKING	prohibido el estacionamiento durante toda la noche
NO PARKING	prohibido estacionarse
NO PARKING ANY TIME	prohibido estacionarse en cualquier momento
NO PARKING AT ANY TIME	prohibido estacionarse a niguna hora
NO PARKING BEGINS HERE	principio de la zona de prohibición de estacionamiento
NO PARKING - B U S STOP	no estacionarse- parada de autobus
NO PARKING ENDS HERE	fin de la zona de prohibición de estacionamiento

BEST COPY AVAILABLE

NO PARKING- FIRE LANE	estacionamiento prohibido en el carril reservado para los bomberos
NO PARKING- HERE TO CORNER	prohibido estacionarse desde aquí hasta la esquina
NO PARKING THIS SIDE OF SIGN	ESTACIONARSE prohibido en este lado del rótulo
NO PARKING IN FRONT OF DRIVEWAY	estacionamiento prohibido en frente de la entrada para coches
NO PARKING TODAY	prohibido estacionarse hoy
NO PARKING THIS BLOCK	prohibido estacionarse en este calle
NO PARKING THIS SIDE OF STREET	ESTACIONAMIENTO PROHIBIDO EN este lado de la calle
NO PARKING - TOW AWAY ZONE	prohibido estacionarse SE USA GRUA
NO SERVICES	una salida dónde no hay facilidades de gasolina, moteles, comidas
NO PASSING	prohibido adelantar (rebasar;parar)
NO PASSING 15 MPH	prohibido adelantar y velocidad 15 millas por hora
NO PASSING SOLID YELLOW LINE ON YOUR SIDE	prohibido adelantar cuando la línea sólida está a su lado (izquierda)
NO PASSING ZONE	zona de prohibición de rebasar
NO PEDESTRIAN CROSSING USE CROSSWALK	Peatones no deben cruzar aquí Haga uso del crucero especial para peatones
NO RIGHT TURN ON RED	vuelta al la derecha prohibido con luz roja
NO RIGHT TURN	No se permite voltear a la derecha
NO SMOKING	prohibido fumar
NO STOPPING ANYTIME	prohibido detenerse a niguna hora
NO STOPPING OR TURNING ON BRIDGE	prohibido detenerse o volver en el puente
NO THOROUGHFARE NO THROUGH TRAFFIC	paso prohibido; se prohibe el transito

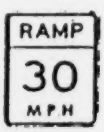
BEST COPY AVAILABLE

NO TRESPASSING		prohibida la entrada sin derecho
NO TRUCKS		NO camiones; prohibido el tránsito de camiones
NO TRUCKS OVER 5 tons		prohibidb los camiones de más de cinco toneladas
NO TURNING ON BRIDGE		prohibido volverse en el puente
NO TURNS		no se permiten vueltas
NO TURN ON RED		prohibido todas vueltas en la luz roja
NO U TURNS		no voltear en U; no retorno; no se permite vuelta en U
NORTH		norte
NORTHBOUND TRAFFIC		para el tráfico hacia el norte
NOT A THROUGH STREET		calle sin salida; calle cerrada
ON LEFT ARROW ONLY		con la flecha izquierda
ONE LANE BRIDGE		puente de un carril
ONE LANE-DO NOT PASS		camino de un solo carril; no rebase
ONE LANE ROAD AHEAD		CAMINO DE UN SOLO CARRIL ADELANTE
ONE WAY		circulación en una dirección; dirección única; un sentido
ONLY		solamente (en la dirección de la flecha)
OPEN		abierto
OPEN RANGE		zona de ganado; crucero para ganado
OPEN TRENCH		zanja abierta (al lado del camino)
OUT-OF-ORDER		decompuesto; no sirve
PARALLEL PARKING ONLY		estacionamiento solamente paralelo al borde de la acera
PARK IN MARKED SPACES		respete espacio entre las líneas cuando se estaciona
PARKING P		ESTACIONAMIENTO

BEST COPY AVAILABLE

PARKING AREA AHEAD	ZONA DE estacionamiento adelante
PARKING AT METERS ONLY	estacionamiento a los relojes de estacionamiento solamente
PARKING POR CUSTOMERS ONLY	estacionamiento exclusivo para clientes
PARKING LONG TERM	estacionamiento de mucho tiempo (un rato largo)
PARKING PROHIBITED	prohibido el estacionamiento
PARKING SHORT TERM	estacionamiento de duración corta
PARKWAY Santa Rosa Parkway	el bulevar Bulevar Santa Rosa
PASS WITH CARE	Pase adelante con cuidado
PASSENGER DROP-OFF	area de descarga de pasajeros
PASSING LANE AHEAD	carril para rebasar adelante
PATROLLED BY AIRCRAFT	(el tráfico)patrullado por aviones
PAVEMENT ENDS	Se termina el pavimento
PAY INSIDE	Pague por dentro
PAY CASHIER FIRST	Primero pague a la caja
PAY TOLL	Necesita pagar la cuota
PEDESTRIAN CROSSING PED CROSSING PED XING	cruce a peatones; crucero para peatones
PEDESTRIANS PROHIBITED	prohibido a los peatones
PEDESTRIANS - BICYCLES AND MOTOR DRIVEN CYCLES PROHIBITED	prohibido a los peatones, a las bicicletas y velocípedos motorizados
PHONE ½ mile	teléfono ½ milla
PICNIC AREA	area de partida de campo area de jira campestre
PILOT CAR- FOLLOW ME	carro piloto-Sígame. (a una zona de construcción se debe seguir un coche especial con letrero PILOT CAR a causa de seguridad)

BEST COPY AVAILABLE

PLACE	avenida
Casero Place	Avenida Casero
POLICE STATION	CUARTEL (oficina) de policía
POST OFFICE = P.O.	correo; casa de correos
PREMIUM GAS	gasolina extra (super)
PREPARE TO STOP WHEN FLASHING	Prepárase para, parar cuando las luces están intermitentes
PRIVATE PARKING	estacionamiento privado (particular)
PRIVATE PROPERTY- NO TRESPASSING	propriedad privada; prohibido entrar sin derecho
PROTECTED TURN ON GREEN ARROW	Vd. tiene el derecho de tránsito cuando Vd. ejecuta una vuelta con la flecha verde
PUBLIC PARKING	estacionamiento público
PULLOVER FOR SLOWER VEHICLES ½ MILE	carril especial para los coches que van despacio
QUIET ZONE - NO TRUCKS	zona de tranquilidad- prohibido el tránsito de camiones
RAILROAD CROSSING R.R. XING	oruce de un ferrocarril
RAMP EXIT SPEED	 rampa de salida - 30 millas por hora
RAMP - 30 MPH	rampa - velocidad 30 millas por hora
RED LIGHT	luz roja
REDUCED SPEED AHEAD	zona de velocidad disminuida adelante
REGULAR GAS	gasolina regular (normal)
RESERVED FOR HANDICAPPED	reservado por las personas con enfermidades(dificultades) físicas
RESERVED PARKING	estacionamiento reservado
REST AREA	area de descanso
REST ROOMS MEN	excusados - caballeros
REST ROOMS WOMEN	excusados - damas

BEST COPY AVAILABLE

RESTRICTED AREA -KEEP OUT	zona privada. NO ENTRE
RESTRICTED PARKING BY ASSIGNMENT	estacionamiento privado asignado
RIGHT LANE	carril derecho
RIGHT LANE CLOSED AHEAD	carril derecho cerrado adelante
RIGHT LANE ENDS MERGE LEFT	fin de carril derecho. Hay que moverse a la izquierda
RIGHT LANE MUST EXIT	automóviles en el carril derecho deben salir
RIGHT LANE MUST TURN RIGHT	el carril derecho debe voltear a la derecha
RIGHT TURN ON RED LIGHT AFTER FULL STOP	Se permite voltear a la derecha después de parar con alto completo; Siga la derecha después de alto
RIGHT TURN ANY TIME AFTER YIELD	Se permite voltear a la derecha pero Vd. debe ceder el paso
RIGHT TURN ONLY	vuelta a la derecha solamente
ROAD FRANCISCO ROAD	camino; carretera; avenida; calle; calle (avenida) Francisco
ROAD CLOSED	camino cerrado
ROAD CONSTRUCTION ROAD WORK AHEAD	zona de construcción adelante
ROAD LANDSCAPING AHEAD	REPARACIÓN DE PAISAJE ADELANTE
ROAD MACHINERY AHEAD	maquinaria de construcción de caminos adelante
ROAD NARROWS	EL camino se angosta; El camino se cambia en un camino angosto
ROAD UNDER REPAIR	camino en reparación
ROAD WORK AHEAD	(obra) construcción adelante
ROADSIDE BUSINESS	comerci. (tiendas) al lado del camin
ROADSIDE TABLE	una mes pública (para comer o descansarse)
ROUGH PAVEMENT	c mino áspero
ROUGH ROAD NEXT 2 miles	camino áspero las dos millas siguientes

BEST COPY AVAILABLE

R.R.		crucero ferrocarril; cruce de ferrocarril
SAFETY PULLOUT ½ mile		carril especial de seguridad para coches lentos ½ milla
SCENIC DRIVE		ruta pintoresca; camino escénico
SCENIC OVERLOOK SCENIC VIEW		vista escénica; mirador
SCHOOL		escuela
SCHOOL BUS STOP		parada de autobús escolar
SCHOOL IN SESSION		escuela abierta; alumnos en las clases
SCHOOL CROSSING - SCHOOL XING		cruce escolera crucero de escuela
SECOND LEFT		la segunda(salida) a la izquierda
SECOND LIGHT		el segundo semáforo
SECOND RIGHT		la segunda (salida) a la derecha
SERVICE AND REPAIRS		servicio y reparaciones
SHERIFF'S OFFICE SHERIFF'S DEPARTMENT		puesto del alguacil (de la policía) oficina de la policía
SHOULDER FOR EMERGENCY PARKING ONLY		el borde derecho de la carretera - estacionamiento sola para emergencia
SHUT OFF YOUR MOTOR		Pare (detenga) su motor
SIDE ROAD		Via lateral
SINGLE LANE AHEAD		un solo carril adelante
SIGNAL AHEAD		semáforo adelante
SLIDE AREA AHEAD		zona de derrumbes
SLIPPERY WHEN WET		resbaloso cuando está mojado
SLOW		despacio
SLOW - CHILDREN AT PLAY		despacio. Hay bambinos que están jugando
SLOW - DANGEROUS BUMP		Despacio..Topes peligrosos
SLOW DANGEROUS CROSSING		Despacio...Crucero peligroso
SLOW..Golf CART CROSSING		Despacio..crucero para los carros de golf
SLOW DOWN		Disminuya su velocidad; (moderar, reducir)

BEST COPY AVAILABLE

SLOW TRUCKS	¡Cuidado ! atención a los camiones lentos (caminando despacio)
SLOWER TRAFFIC KEEP RIGHT	Tráfico despacio guarde su derecha; tránsito lento-carril derecho
SLOWER TRAFFIC USE TURNOUTS	tránsito lento, haga uso de la zona especial para permitir las coches detrás a rebasar
SMALL CAR PARKING ONLY	estacionamiento solamente para los compactos y automóviles pequeños
SNOW EMERGENCY ROUTE	camino de emergencia cuando hay mucha nieve-prohibido estacionarse
SOFT SHOULDERS	borde suave; costado (lado) de la carretera no está pavimentado
SOUTH	el sur
SOUTHBOUND	hacia el sur
SPEED BUMP	tope (para disminuir la velocidad)
SPEED CHECKED BY RADAR	velocidad comprobada por radar
SPEED LIMIT STRICTLY ENFORCED	ejecucción estricta de la velocidad máxima
SPEED LIMIT 55	limite de velocidad 55 millas por hora
SPEED MONITORED AIRCRAFT	velocidad comprobada por aviones
SPEED ZONE AHEAD	zona de velocidad limitada adelante
SPEEDOMETER CHECK AHEAD	comprobación del cuentakilómetros por media de los letreros al lado de la carretera
SQUARE Herald Square	plaza Plaza Heraldo
ST = STREET	avenida; calle
START OF NO PARKING AREA	principio de la zona de PROHIBIDO ESTACIONARSE)
STRONG WINDS POSSIBLE	posibilidad de los vientos fuertes con muchas ráfagas
STOP	¡ ALTO ! Se debe hacer un alto completo

BEST COPY AVAILABLE

STEEP DOWNGRADE	bajada pronunciada
STOP AHEAD	señal de ALTO adelante
STOP AHEAD -PAY TOLL	señal de alto (de parada) adelante. Necesita pagar la cuota
STOP HERE FOR SIGNAL	un alto complet aquí (generalmente cerca de paso a nivel de ferrocarril)
STOP LOOK AND LISTEN	alto...vea... oiga (a un cruce de ferrocarril)
STOP SIGN	un letrero de alto
STOP STREET	alto completo a la esquina
STOP 4 WAYS	alto total en las cuatro direcciones
STOP WHEN CHILDREN IN CROSSWALK	alto total cuando hay bambinos en el crucero para pietones
STOP WHEN LIGHTS ARE FLASHING	alto total cuando las luces están destellando
STREET = ST STREET CLOSED	avenida; calle calle cerrada
TAXI STAND	exclusivo sitios de peseros; una parada de taxi
TENANT PARKING ONLY	estacionamiento para los habitantes (los residentes) solamente
TOILET	WC; excusado; retrete
THRU TRAFFIC MERGE LEFT	El tráfico que continue todo seguido debe convergir a la inquierda
THRU TRUCKS PROHIBITED	prohibido los camiones que continuan todo seguido
TO CROSS STREET PUSH BUTTON	Aprete el boton para cambiar la luz (para cruzar la calle-) (instrucciones a los pietones)
TOLL	peaje
TOLL BOOTH ½ mile	caseta de cobra ½ milla
TOLL ROAD	carretera de peaje

BEST COPY AVAILABLE

OW AWAY ZONE NO PARKING		Estacionamiento prohibido- Se usa grua
RAFFIC LAWS STRICTLY ENFORCED		ejecucción estricta de las leyes de tráfico
RAFFIC LIGHT SIGNAL AHEAD		semáforo adelante
'RAIN CROSSING		crucero de ferrocarril
RASH BASKET ¼ MILE		depósito para basura ¼ milla
:RUCK CROSSING		cruce de camiones
:RUCK EXIT		sortida de camiones
'RUCK LANE		carril para los camiones
:RUCKS ONLY		camiones solamente
:RUCK PARKING ONLY		estacionamiento solamente para los camiones
rRUCKS PROHIBITED		prohibido a los camiones
rRUCK ROUTE		RUTA (via) para camiones
TRUCKS AND VEHICLES PULLING TRAILERS USE LOWER GEARS		camiones y vehículos con acoplad FRENE CON EL MOTOR
TRUCKS USE RIGHT LANE		Camiones, haga uso del carril derecho
TUNNEL		tunel
TURN OFF YOUR MOTOR		Pare su motor
TURN ON GREEN ARROW ONLY		Vuelta con flecha verde solamente
TURNOFF FOR BEACHES		salida para las playas
TURNOUT 2 kilometers		via doble lateral (apartadero) dos kilometros
TWO HOUR PARKING BETWEEN 9 A.M. and 3 P.M.		estacionamiento limitado a dos horas después de la nueve hasta las quince
TWO WAY TRAFFIC AHEAD		tráfico de doble sentido adelante; tráfico en dos direcciones adelan
TWO WAY TRAFFIC		doble circulación; tránsito en ambas direcciones
U TURN PERMITTED ON GREEN ARROW		vuelta en U permitida con flecha verde

BEST COPY AVAILABLE

UNAUTHORIZED VEHICLES WILL BE TOWED AWAY AT OWNER'S EXPENSE	vehículos no autorizados (estacionados sin autorización) serán remolcados a la costa del propietario del automóvil
UNDERPASS	paso a desnivel
UNLAWFUL TO LITTER	Es ilicito arrojar basura; Es ilegal tirar basura en los caminos
UNLAWFUL TO PASS SCHOOL BUS STOPPED FOR CHILDREN	Es ilicito repasar un autobus escolar-parado para recibir o dejar salir a los niños
UNLEADED GAS	gasolina sin plomo
UPHILL	cuesta arriba
USE CAUTION WHEN MAKING LEFT TURN	Cuidado con las vueltas a la izquierda
USE CROSSWALK	Hago uso del crucero para pietones
USE LOWER GEAR	Haga uso de engranajes de primera o segunda velocidad
VEHICLES MAY BE TOWED AWAY FOR PARKING VIOLATIONS	Se puede que los vehículos sean remolcados por causa de infraccione de reglamentos de estacionamiento
VEHICLES PULLING TRAILERS STOP AND CHECK BRAKES	Vehículos tirando los acoplados - pare y compruebe los frenos
VEHICLES PULLING TRAILERS USE LOWER GEARS	Con vehículos tirando los acoplados, haga uso de las velocidades mas bajas de su coche
VERTICAL CLEARANCE 10 feet	altura libra 10 pies
VIEW POINT	vista escénica; mirador
VISITORS	visitadores
VISITOR INFORMATION CENTER	oficina de información para los visitadores
VISITOR PARKING	estacionamiento para los visitadores
VISTA POINT	vista escénica; mirador
WAIT	Espere ! no cruzar (direcciones a los pietones)
WALK	¡Camine ! ¡Paso ! ¡Siga ! (direcciones a los pietones en el semáforo)

BEST COPY AVAILABLE

WARNING	advertencia (de riesgo;de peligro)
WARNING OVERHEAD POWERLINES	cuidado con las líneas eléctricas en lo alto
WATCH FOR ANIMALS	Tenga cuidad con los animales
WATCH FOR CONGESTION AHEAD	Tenga cuidado con el tráfico congestionado adelante
WATCH FOR PEDESTRIANS	cuidado con los pietones
WATCH FOR ROCKS	Tenga cuidado con las piedras (derrumbes)
WATCH FOR TRUCKS	TEnga cuidado con los camiones
WATCH FOR FIRE TRUCKS	Tenga cuidado con las bombas de incendios
WAY - Benardo Way	Calle (avenida) Benardo
WAY - 3 Way signal	semáforo en tres direcciones
WEIGH STATION 1 mile	puesto de pesas (para los camiones) - una milla
WEIGHT LIMIT 3 tons	limite de peso 3 toneladas
WEIGHT RESTRICTION AHEAD	zona de limitación de carga (para los camiones) adelante
WELCOME TO TUCSON	Bienvenidos a Tucson
WEST WESTBOUND	oueste hacia el oueste
WHEN CHILDREN ARE PRESENT	Cuando los niños están en la área
WINDING ROAD	camino sinuoso
WOMEN	damas
WORKMEN AHEAD	obreros(trabajadores) adelante
WRONG WAY	dirección prohibido; camino equivocado; sentido contrario
XING FOR THE BLIND	crucero para los ciegos
YIELD RIGHT OF WAY	Ceda el paso ; Conceda el derecho de via
YIELD TO PEDESTRIANS IN CROSSWALK	Ceda el paso a los pietones en el crucero para pietones

BEST COPY AVAILABLE

ROTULOS SIN PALABRAS

SIGNS WITHOUT WORDS

vuelta a la izquierda

carril para voltear a la derecha o para seguir todo seguido

No se permite voltear a la izquierda

guarde su derecha

a la izquierda o todo seguido

guarde su izquierda

carril para las vueltas a la izquierda

estacionamiento a la derecha

vuelta a la derecha

estacionamiento prohibido

prohibido voltear a la derecha

resbaloso cuando está mojado

no retorno; no voltear en - U -

prohibido el tránsito de camiones

BEST COPY AVAILABLE

parada de autobuses

una curva dobl
una curva cerr

un puesto de socorro

tráfico en do
direcciones

para las personas con enfermedades físicas

semáforo adelante

crucero de escuela

carril derecha
vuelta derecha
carril izquierd
vuelta derecha
todo seguido

Vd. puede continuar a la iquierda o a la derecha de una obstrucción

fin de carret
dividida

vía transversal; cruce de carreteras

cruce de ferro
carril adelan

carretera a la derecha

area de parti
de campo
(jira campes

altura limitada; paso bajo
altura maxima

teléfono

mecánico

El camino se cambia en un camino angosto

comidas

un carril de la Derecha se junta

cuesta; colina; bajada pronunciada

carril para biciclistas

estacionamiento prohibido
Se usa grua

prohibido a los biciclistas

moteles/hoteles

prohibido a los pietones

Diesel

gasolinera

hospital

aeropuerto

Philip Grosse
5055 N. 83 Street
Scottsdale
Arizona 85253

BEST COPY AVAILABLE

* AVISO IMPORTANTE *

Al oir la sirena o al ver las luces intermitentes de un automóvil de emergencia (policia, ambulancia, bomba de incendios) debe Ud. desviarse hacia el lado del camino y detenerse

Maxima velocidad en zona de escuela es 15 millas por hora

Cuando un autobus (con las luces intermitentes o con un brazo al lado que dice S T O P) ha parado para descargar o recibir niños, es ilícito pasar el autobus por NINGUNA dirección.

Upon hearing the siren or upon seeing the flashing lights of an emergency car (police, ambulance or fire) you must pull over to the side of the road and park your car.

Maximum speed in a school zone is 15 m/p/h.

When a bus with flashing lights and a side-arm which says S T O P has stopped to discharge or take on children, it is illegal to pass the bus in any direction

BEST COPY AVAILABLE

English-Spanish

ROAD SIGNS

FOR **American Tourists**

Español-Inglés

SPANISH ROAD SIGNS

Road and traffic signs on highways and city streets are of three different types: words and pictographs, pictographs without words and words alone.

The purpose of this booklet is to present more than 200 signs which some visitors driving in Spanish speaking countries might have difficulty understanding. These are mostly worded signs.

Hints on communicating with automotive service personnel are provided on the last two pages

Philip Grosse
© 1988
5059 N. 83 Street
Scottsdale, Arizona 85250-7301

COMMON ROAD SIGNS

ABIERTO	open
ADUANA	customs house
AEROPUERTO LA PRÓXIMA SALIDA	airport- next exit
AFINACIÓN DE MOTORES	motor tune-up
ALINAMIENTO DE RUEDAS	wheel alignment
ALTO	halt
ALTO VEA OIGA	stop..look..listen
ALTURA LIBRE 4 metros	vertical height 4 meters
ALTURA LIMITADA	low clearance
AREA DE DESCARGA DE PASAJEROS	passenger drop-off area
AREA DE DESCANSO	rest area
ARENA SUELTA	loose sand area
AUTOBUSES	busses unloading and loading
AUTOMÓBILES CON ACOPLADOS	automobiles with trailers
BACHE	rut; pothole
BAJADA	downgrade
BAJADA FRENE CON MOTOR	downgrade-Use lower gear
BAJADA PELIGROSA	dangerous downgrade
BAJADA PRONUNCIADA	steep downgrade
BASURA	trash (basket)
BOCACALLES	street entrance
BOTE DE BASURA	litter barrel
CABALLEROS- DAMAS	men - women
CALLE LATERAL	side street
CALLE SIN SALIDA	no outlet; dead-end
CALLEJÓN SIN SALIDA	dead-end street
CAMELLÓN CENTRAL	center divider
CAMINO ANGOSTO	narrow road
CAMINO CERRADO	road closed
CAMINO EN REPARACIÓN	road under repair

CAMIONES	trucks
CAMIONES DE CARGA	COMMERCIAL VEHICLES
CAMIONES SOLAMENTE	trucks- only
CAMIONES Y VEHICULOS CON ACOPLADOS-PRENE CON EL MOTOR	trucks and cars pulling trailers, use lower gears
CAÑADA	cattle crossing
CARGA Y DESCARGA	loading and unloading
CARRETERA DIVIDIDA ADELANTE	divided road ahead
CARRETERA CERRADA	road closed
CARRETERA ESTRECHA	narrow road
CARRETERA DE PEAJE	toll road
CARRIL CERRADO	lane closed
CARRIL DERECHO	right lane
CARRIL PARA BICICLETAS	bicycle riders lane
CARRIL IZQUIERDO SOLO PARA REBASAR	left lane for passing only
CASETA DE COBRO	toll booth
CEDA EL PASO	yield right-of-way
CENTRO	midtown; downtown
CERRADO	closed
CIRCULACIÓN ⟶	direction of traffic
CIRCULACIÓN TRANSVERSAL	cross traffic
COCHE DE AQUILAR	cab for hire
COMIDAS-GASOLINA-MOTELES	food-gas-lodging
CONCEDA CAMBIO DE LUCES	Respect headlight signaling
CONCEDA EL PASO	yield right-of-way
CONDUSCA DESPACIO	Drive slowly
CONFLUENCIA	merging traffic
CONSERVE SU CARRIL	Stay in your lane.
CONSERVE SU DERECHA	Keep to your right
CONSTRUCCIÓN	construction
CRUCE A NIVEL	grade crossing
CRUCE F.C.	railroad crossing
CRUCE DE CAMIONES	truck crossing
CRUCE DE CAMINOS	crossroads
CRUCE DE PEATONES	pedestrian crossing
CRUCE ESCOLERA	school crossing
CRUCE PELIGROSA	dangerous crossing

CRUCERO FERROCARRIL	railroad crossing
CRUCERO PARA GANADO	animal crossing
CRUZEN LAS CALLES POR LAS ESQUINAS.	Cross the streets at the corner.
CUESTA ABAJO	downgrade; downhill
CUESTA ARRIBA	uphill
CUIDADO	caution !
CUIDADO CON EL TREN	Watch out for the train
CUIDADO- resbaloso cuando esta mojado	Careful- slippery when wet
CURVAS CERRADAS	sharp curves
CURVA DOBLE	S curve;double curve
CURVA INVERSA	horseshoe curve
CURVA PELIGROSA	dangerous curve
DAMAS ... CABALLEROS	ladies ..gentlemen
DECLIVE ABRUPTO	steep incline
DESVIACIÓN (DESVIO)	detour
DECOMPUESTO	out-of-order
DEPÓSITO PARA BASURA	trash basket
DERECHA CON LA LUZ ROJA	right turn on red light
DERRUMBES	falling rocks
DESCENSO Y ASCENSO DE PASAJEROS	passenger drop-off and pick-up
DESPACIO -TOPES	slow... speed bumps
DETENGA SU MOTER.	Shut off your motor
DÍAS HABILES	on work days
DÍAS FESTIVOS	(on) holidays
DIRECCIÓN PROHIBIDO	Wrong way!No entrance
DIRECCIÓN ÚNICA	one-way
DISMINUYA SU VELOCIDAD	Reduce your speed
DOBLE CIRCULACIÓN	two-way traffic
DOBLAR A LA DERECHA	Pass on the right
Ⓔ	No parking
Ⓔ SOLO PARA EMERGENCIA	Emergency parking only
EN ÁNGULA	angle parking
ENTRADA DE CAMIONES	truck entrance
ENTRADA PARA COCHES	Driveway entrance
ENTRADA PROHIBIDA	No entrance

ENTRADA UNICAMENTE	entrance only
ENTRADA Y SALIDA DE CAMIONES	truck entrance and exit
ESCUELA	school
ESTACIONAMIENTO EXCLUSIVO PARA CLIENTES	customer parking only
ESTACIONAMIENTO GRATIS	free parking
" prohibido	parking prohibited
" PARA EL MOTEL EXCLUSIVO	motel parking only
ESTACIONAMIENTO PARA LOS HABITANTES	parking for residents- only
ESTACIONAMIENTO PARA LOS VISITADORES	visitor parking
ESTACIONAMIENTO PÚBLICO	public parking
ESTACIONAMIENTO SOLO EN ÁNGULO	head-in parking only
ESTACIONAMIENTO SOLO EN EMERGENCIA	emergency parking only
EXCEPTO DOMINGO Y DÍAS FESTIVOS	except Sundays and holidays
EXCLUSIVO CLIENTES	customers only
EXCLUSIVO SITIO DE PESEROS	taxi parking only
EXCUSADOS - DAMAS	rest rooms- ladies
FIN DE LA CONSTRUCCION	end of construction
FIN DE LA DEVIACIÓN	end of detour
FRONTERA	BORDER (of countries)
FLECHA VERDE	green arrow
FÓRMASE EN UN CARRIL	form a single lane
GANADO	livestock; cattle
GASOLINA-COMIDAS-MOTELES	gas-food- motels
GASOLINA EXTRA (SUPER)	premium gas
GASOLINA REGULAR	regular gas
GASOLINA SIN PLOMO	unleaded gas
GLORIETA	traffic circle
GRAVA SUELTA	loose gravel
GUARDE SU IZQUIERDO	Keep left
HACIA EL ESTE(EL SUR)	eastbound;southbound
HACIA EL NORTE (OESTE)	northbound; westbound

HOMBRES TRABAJANDO	men working
HORARIO- 10 a 17 HORAS	time schedule from 10 A.M. to 5 P.M.
INFRACCIÓN	violation (red flag showing on meter)
IZQUIERDA (IZQ)	(on the) left
KM/H 80	80 kilometers per hour (50 miles per hour)
LAVADO DE AUTOS LAVACOCHES	car wash car wash
LIBRE LIBRE	taxi for hire: available free road (not a toll-road)
LÍNITE (E) LÍMITE DE VELOCIDAD	end of parking area speed limit
LUBRIFICACIÓN Y CAMBIO DEL ACEITE	grease and oil change
LUZ ROJA (verde)	red (green) light
LLENO	full (sign on garage)
M.N. = moneda nacional	Mexican coins (on parking meter)
MANEJE CON PRECAUCIÓN	Drive carefully
MANEJE CON CUIDADO. TUS HIJOS TE ESPERAN.	Drive carefully. Your children are waiting for you.
MERCADO DE REFACCIONES	spare parts store
MODERE SU VELOCIDAD.	Slow down. Reduce speed.
MULTAN A LOS INFRACTORES.	Violators will be fined.
NO ADELANTAR	No passing
NO CRUCE	Do not cross.
NO DETENERSE	No stopping
NO DOBLE FILA	No double parking. single lane only
NO ENTRE	Do not enter.
NO ESTACIONARSE	Do not park
NO ESTACIONARSE EN ROJO	Do not park in red zone
NO HAY PASE A VEHICULOS	No cars allowed

NO REBASE	No passing
NO RETORNO	No U turn
NO SIRVE	out-of-order
NO TIRA BASURA	Do not litter.
NO TREPASE LA ZONA MEDIANA.	Do not cross the divider.
NO USE CLAXÓN	Do not use your horn.
NO VIRE A LA DERECHA	No right turn
NO VIRE A LA IZQUIERDA	No left turn
NO VOLTEAR EN U	No U turn
OESTE	west
OBRAS	construction;repair
OMNIBUS ESCOLAR	school bus
OFICINA DE POLICIA	police station
PARADA DE AUTOBUS	bus stop
PARADA DE AUTOBUS ESCOLAR	school bus stop
PARADA DE TRANVÍA	trolley car stop
PARADA OBLIGATORIA	required stop
PARE EN CASETA	stop at toll booth
PARE SU MOTOR	Shut off your motor.
PASO	Walk (for pedestrian)
PASO A DESNIVEL	underpass
PASO A NIVEL	Grade crossing
PASO PROHIBIDO	no thoroughfare
PAVIMENTO RESBALOSO	slippery pavement
PEATONES A SU IZQUIERDO	Pedestrians Keep to the left
PEAJE	toll
PELIGRO	DANGER!
PESO MÁXIMO	maximum weight
PIEZAS DE REPUESTO	replacement parts
POBLADO PRÓXIMO	approaching a town
POLICÍA DE TRÁFICO	Highway Patrol
LA PRÓXIMA SALIDA	Next Exit
PONGA LA MONEDA. GIRA LA MANIVELLA TODO A LA DERECHA	Insert coin. Turn handle as far to the right as possible.

PONGASE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD.	Fasten your seat belts
PRECAUCIÓN	caution
PRECIO POR LITRO	price per liter
PREFERENCIA ⇨	right-of-way follow arrow
PREFERENCIA PEATONES	pedestrian has the right-of-way
PREPARE SU CUOTA	Have toll ready
PRINCIPIO	Start of NO PARKING
PRINCIPIO DE ZONA DE PROHIBICIÓN DE ESTACIONAMIENTO	start of no parking area
PROHIBIDO ADELANTAR	No Passing
PROHIBIDO EL PASO	Do not enter
PROHIBIDO ESTACIONARSE	No parking
PROHIBIDO EL ESTACIONAMIENTO	No parking
PROHIBIDO EL TRÁNSITO DE CAMIONES	No trucks allowed
PROHIBIDO FUMAR	No smoking
PROHIBIDO VOLVER A LA IZQUIERDA	No left turn
PROPRIEDAD PRIVADA	Private Property
PRÓXIMA SALIDA	Next exit
PUENTE	Bridge
PUENTE ANGOSTO	Narrow bridge
PUENTE CERRADO	Bridge closed
PUENTE ESTRECHO	Narrow bridge
PUENTE DE UN CARRIL	a single-lane bridge
PUENTE RESPALADIZO	slippery bridge
PUESTO DE INSPECCIÓN ADELANTE . PARADA TOTAL	Inspection station ahead. FULL STOP
REPACCIONES	Repairs. Spare parts
RESPETE ESPACIO	Park in marked spaces.
RESPETE ESPACIO ENTRE LAS LÍNEAS CUANDO SE ESTACIONA	PARK IN MARKED SPACES

RESPETE LAS SEÑALES DE TRÁNSITO	Obey the traffic signals
RETORNO	U turn allowed in direction of arrow.
REVISIÓN ADUANERA	Customs inspection
RUTA CAMIONES	Truck route
SALIDA	Exit
	40 kilometers (25 miles) per hour
SALIDA DE AUTOMÓVILES	car exit
SALIDA DE CARROS	car exit
SALIDA A LA IZQUIERDA	exit on the left
SALIDA PARA LAS PLAYAS	exit for beaches
SALIDA UNICAMENTE	exit only
SEMÁFORA ADELANTE	signal light ahead
SEMÁFORO TRABAJANDO	Traffic light in operation
SEÑAL DE ALTO	Stop sign
SEÑAL DE CARRETERA	Road sign
SEÑAL DE PARADA	Stop sign
SEÑAL DE TRÁFICO	Traffic sign
SEÑORES .. DAMAS	Men...Women
SENTIDO..UN SENTIDO	one way
SENTIDO CONTRARIO	.Wrong way.Do not enter
SE PROHIBIDO EL TRÁNSITO	Closed to traffic. No thoroughfare.
SE USA GRUA	Tow-away zone
SERVICIO DE AUTOMÓVILES	Car repair. Cars serviced.
SERVICIO DE BOMBEROS	Fire Department
SERVICIO Y REPACCIONES	Service and Parts
SIGA	Walk! Go! (for pedestrians)

SIGA EN ROJO DESPUÉS DE ALTO	Stop for red light then continue
SIGA A LA DERECHA	Keep to the right
SIN SALIDA	Dead end. No exit
SITIO DE PESEROS	Taxi stand
SOLO CARRIL	single lane traffic
SOLO IZQ.	Left only (IZQ=IZQUIERDA)
SOLO PAGOS EN EFECTIVO	Cash payments only
SOLAMENTE PARA LOS AUTOBUSES	for busses only
SORTIDA DE CAMIONES	truck exit
TENGA CUIDADO CON LOS ANIMALES	Watch out for animals
TALLER DE REPARACIONES	Repair shop
TERMINO DE CARRETERA DIVIDIDA	End of divided road
TERMINO DE DOBLE CIRCULACIÓN	End of two-way traffic
TOPE	Speed bump (placed on road to slow down traffic)
TRÁFICO DE DOBLE SENTIDO	Two-way traffic
TRAMO ANGOSTO	Narrow stretch of road
TRAMO EN REPARACIÓN	Stretch of road under repair
TRAMO PELIGROSO	dangerous stretch of road
TRÁNSITO	Traffic follows direction of arrow
TRÁFICO LENTO CARRIL DERECHO	Slow traffic (use) right lane
TRÁFICO EN AMBAS DIRECCIONES	two-way traffic
TÚNEL	tunnel
UN SOLO CARRIL	single lane traffic
UN SENTIDO	one-way traffic

USE FRENO	Use your brakes
VADO	a dip in the road
VEHÍCULOS AUTORIZADOS SOLAMENTE	authorized vehicles only
VEHÍCULOS DE EMERGENCIA	emergency vehicles
VEL. MÁXIMA	Maximum speed
VENCIDO	expired (red flag (on parking meter)
VENTAS Y SERVICIO	sales and service
VENTAS DE LLANTAS	tires for sale
VIOLADORES SERAN REMOLCADOS	violators will be towed away
VIRAJE PELIGROSO	dangerous curve
VUELTA A LA DERECHA SOLAMENTE	right-turn only
VUELTA A LA IZQUIERDA SOLAMENTE EN FLECHA VERDE	left-turn on green arrow only
VUELTA CERRADA	sharp turn
VUELTA CON FLECHA	Turn on arrow
VUELTA EN U	U turn
VUELVASE A CERO ANTES DE SERVIR	Set back to zero before using (sign on gasoline pump)
ZONA DE CARGA Y DESCARGA	loading and unloading zone
ZONA CENTRO	mid-town area
ZONA COMERCIAL	business section
ESCOLAR	school zone
ZONA DE DERRUMBES	falling rock area
ZONA DE LAS PLAYAS	beach area
ZONA DE OBRAS	construction zone
ZONA DE SEMÁFOROS	traffic light zone
ZONA INUNDADA ADELANTE	flooded area ahead

TO HELP YOU COMMUNICATE

ADD: Add a liter of oil
Completar un litro de aceite

ADJUST: Adjust the timing, please
Ajustar el encendido , por favor

CHANGE: Change a tire ,please
Favor de cambiar una llanta

CHARGE: Charge the battery please
Favor de cargar la batería

CHECK: Check the air pressure, please
Favor de comprobar (verificar; revisar) la presión de aire

CLEAN: Clean the windshield, please
Favor de limpiar el parabrisas

FILL Fill the tank, please,with premium
Favor de llenar el depósito con super (con extra)

FIX: Can you fix the horn ?
¿ Puede Usted reparar (arreglar) el claxón (la bocina) ?

GREASE: to grease the car
engrasar (lubricar) el coche

INFLATE: to inflate the tires
enflar las llantas

REPLACE: to replace a bulb
reponer una bombilla

REPAIR: to repair the dent
reparar la abolladura

ROTATE to rotate the wheels
hacer la rotación de las ruedas

WASH: to wash the car
lavar el coche

IMPORTANT WORDS

antifreeze	el anticongelante
brakes	los frenos
flat tire	un pinchazo; una llanta volada; una llanta pinchada
garage	un garaje
gasoline no lead regular premium high octane	la gasolina sin plomo regular; normal super; extra de alta octanaje
itemized bill	un recibo particularizado
mechanic	un mecánico
oil	el aceite
road map	un mapa de carreteras
tires	las llantas; las gomas; los neumáticos
tow truck	el remolcador
transmission fluid	el líquido (el aceite) de la transmisión
windshield wiper blade	la hoja del limpiaparabrisas
wheels	las ruedas

GAS STATION	UN EXPENDIO (UNA ESTACIÓN) DE GASOLINA
THANK YOU PLEASE	MUCHAS GRACIAS POR FAVOR; FAVOR DE....

no left turn

left turn only

no parking

no U turn

no passing

kilometers per hour

road narrows

slippery road

men working

inspection

ESCUELA
school crossing

STOP!

43